

Konfidentiellt

Relation över förhandlingarna i Berlin den 9 - 11 juni 1931.

Den 9 juni kl. 11 f.m. sammanträdde å Hotel Bristol i Berlin de personer, som av Finska Sågverksägareföreningen och Svenska Trävaruexportföreningen utsetts att vid privata överläggningar med representanter för Exportles undersöka möjligheterna av att träffa en överenskommelse i syfte att sanera trävarumarknaden, eller herrar von Julin, Solitander och Wrede, herrar Ekman, Göransson och Kempe samt herrar Boeff, Danischewsky och Por.

Närvarande var härjämte chefen för Svenska Kullager Fabrikerna direktör Prytz, vilken hade förmedlat kontakten mellan chefen för den ryska handelsdelegationen i Stockholm Kandelaki och Svenska Trävaruexportföreningen.

Direktör Prytz utsågs att leda förhandlingarna och inledde desamma med ett anförande, vari han framhöll, att hans intresse i frågan var att de svårigheter, som f.n. Sveriges och Finlands sågindustrier lida av i möjligast största utsträckning kunde undanrödjas. Direktör Prytz framhöll härå olikheten i de svenska och finska föreningarnas struktur å ena sidan samt Exportles' å andra sidan och betonade härvid, att de svenska och finska delegerade på grund härav icke hade möjlighet att nu fatta några definitiva beslut, men då ledande personer från de båda ländernas sågindustri voro företrädde vid förhandlingarna, var deras personliga uppfattning dock av stor betydelse. Några förslag kunde de svenska och finska föreningarna på grund av deras organisation icke göra, men hade direktör Prytz vid samtal med herr Kandelaki fattat, att vissa förslag skulle framställas från rysk sida vid detta tillfälle och anhöll därför om att de ryska delegerade nu ville uttala sig.

Från rysk sida anfördes, att något definitivt förslag icke kunde föreläggas under motivering av att det var nödvändigt att först få klarhet om i vilken mån utom de båda föreningarna stående avlastare i Finland och Sverige kunde bindas genom den blivande överenskommelsen. Från svensk och finsk sida framhölls härtill att, därest vi finna möjligt ingå en överenskommelse av ett eller annat slag, så innebär det att de båda föreningarna ansett sig kunna garantera att samtliga exportörer i Finland och Sverige komma att ställa sig det ingångna avtalet till efterrättelse. Därest vi icke kunna göra det, så kunna och vilja föreningarna icke underteckna något avtal.

Härefter berördes möjligheterna för att fastställa vissa kvoter för de tre ländernas export. Från rysk sida anfördes att en enbar kvotfördelning icke vore tillfyllest, utan borde jämväl prispolitiken bliva föremål för överläggningar. Vidare borde finansfrågor diskuteras samt möjligheterna för att garantera den ifrågasatta exportbegränsningen från de tre olika länderna och slutligen inrättandet av ett kontrollorgan för övervakande av den eller de överenskommelser, som event. skulle ingås.

Från svensk och finsk sida anfördes, att vi i främsta rummet kunde tänka oss en diskussion angående en kvotfördelning och tiden för ett kvotavtals giltighet, och kunde man tänka sig en sådan anordning, att sedan kvotfördelningen fastställts mellan de olika länderna, så skulle årligen, före den 1 juli, nästa års exportkvantitet fastställas.

Slutligen enades de närvarande om att de ryska delegaterna skulle vid ett senare sammanträde punkt för punkt precisera sina förslag i nyss anförda frågor, eller beträffande

- 1) en ifrågasatt kvotfördelning;
- 2) tiden för ett event. avtals giltighet;
- 3) prispolitiken;
- 4) finansfrågor;
- 5) garantier beträffande exportbegränsningen från de tre exporterande länderna, samt
- 6) beträffande möjligheterna av att upprätta ett kontrollorgan och dess uppgifter.

Sammanträdet, som avbröts av en lunch, till vilken direktör Prytz hade inbjudit de närvarande, varade till kl. 4,30.

Då de delegerade ånyo sammanträdde samma dag kl. 8,30 e.m., förelågo inga förslag från rysk sida utan vidtog direkt en diskussion angående en kvotfördelning.

Från svensk och finsk sida antydde, att genom en kvotfördelning borde vart och ett av de fördragsslutande ländernas procentuella andel i de tre ländernas totala exportkvantitet fastställas, varvid dock Sovjet-Rysslands utförsel till fjärran östern icke skulle inbegripas.

Beträffande de olika slag av trävaror, som den eventuella överenskommelsen skulle omfatta, anfördes från svensk och finsk sida, att densamma borde avse alla sågade och hyvlade varor, jämväl lådbräder, samt härjante även timmer, som exporteras till andra länder för att där försågas.

Från rysk sida anfördes, att de i princip godkänna en kvotering, men borde densamma blott omfatta exporten till de viktigaste importländerna, eller till U.K., Belgien, Holland, Tyskland, Danmark och Syd-Afrika. Härjante skulle för vart och ett av dessa länder separata kvota fastställas. Ifrågasvarande separatkvota kunde, därest sådant befinnes nödigt, revideras från tid till tid. På förfrågan förklarade sig representanterna för Exportles godkänna principen om att standardkvantiteterna skulle fastställas årligen. Vidkommande slag av trävaror, som avtalet skulle omfatta, förklarade sig ryssarna icke vara beredda att vid detta tillfälle lämna något svar beträffande exporterade timmer avsedda att försågas i andra länder.

Sammanträdet avbröts kl. 11 e.m.

Förhandlingarna fortsattes den 10 juni kl. 10 f.m. Härvid närvaro herrar Solitander och Wrede, Ekman och Göransson samt Boeff, Danischewsky och Por. Direktör Ekman utsågs att leda förhandlingarna.

Efter att ytterligare hava diskuterat den föreslagna kvotfördelningen, varvid dock ej några nya synpunkter utvecklades, berördes härå tidpunkten för det blivande avtalets giltighet. Från finsk och svensk sida föreslogs att tiden skulle fastställas till 10 år. Från rysk sida anfördes, att man även var ense därom, att tiden bör vara tillräckligt lång, men föreföll dock 10 år för de ryska representanterna vara en något för lång period. De föreslogo en tid om 2 a 3 år och för det fall, att avtalet icke hade uppsagts 6 månader före utgången av tiden för dess giltighet, så skulle detsamma förlängas för ytterligare 2 eller 3 år.

Härå upptogs prispolitiken till diskussion, och enades de närvarande därom, att det icke var möjligt att fastställa några prislister. Däremot vore det önskvärt, att representanterna för de olika sammanslutningarna skulle vid de sammankonster som årligen böra äga rum för fastställande av exportkvantiteterna eller vid andra tillfällen diskutera den prispolitik, som borde tillämpas för de olika importländerna samt jämväl tidpunkten då försäljningarna för nästa års skeppningssäsong borde vidtaga.

Beträffande finansfrågan förklarades från rysk sida, att ryssarna under 1932 hade möjligheter att exportera $1\frac{1}{2}$ miljon standards. Då det emellertid var att befara, att svårigheter skulle föreligga för att placera denna kvantitet, så vore Exportles villig att reducera densamma mot den kompensatio- tion från svensk och finsk sida, att Sverige och Finland skulle hos bankerna rekommendera ryssarna till att erhålla nödiga krediter för deras sågindustri. Det framhölls, att denna fråga, som var av eminent vikt för Ryssland, måste lösas samtidigt med frågan om en kvotfördelning och att någon överenskommelse icke var möjlig utan att kreditfrågan samtidigt löstes.

Från finsk och svensk sida framhölls, att organisationerna som sådana icke kunde ordna några som helst kreditfrågor, utan att det förutsattes att Ryssland i första hand skulle vända sig till de kreditgivare, som förut lämnat den krediter, eller till de engelska bankerna. Skulle de engelska bankerna återigen finna med sitt intresse förenligt att påkalla de finska och svenska bankernas deltagande i kreditgivningen, var det sannolikt att dessa banker i första hand skulle vända sig till exportorganisationerna för att efterhöra deras uppfattning om kreditfrågan. Dessa organisationers utlåtande måste nödvändigtvis bliva beroende av den fördel för resp. länder beträffande kontingenteringen, som uppgörelsen kan innebära, och måste till- eller avstyrkande av krediten ifråga bliva sålunda närmast beroende av den kvot av den totala exportkvantiteten, som dessa länder kunna påräkna. Därför vore det av vikt, om från finsk och svensk sida någonting överhuvudtaget skall kunna göras i kredithänseende, att man här fick en idé om vilken procentuella kvot som Ryssland påräknar för sin egen del av den totala exporten. Någon sådan kvot förklarade de ryska delegerade sig icke vara beredda att nu precisera, utan ville de uppskjuta denna del av frågan till ett senare sammanträffande. Från finsk och svensk sida förklarades då, att möjligheterna för den att göra något i kreditfrågan därmed även väsentligt förminskats.

Vidkommande de garantier, som de svenska och finska föreningarna borde lämna beträffande exportbegränsningen, betonades från rysk sida, att man i främsta rummet ville få visshet om att utom de svenska och finska föreningarns stående avlastare i Sverige och Finland icke skulle öka deras exportkvantiteter. Från finsk och svensk sida förklarades, att man icke var beredd att vid

detta tillfälle göra några uttalanden i denna sak, utan skulle föreningarna inom sig närmare bereda densamma.

Beträffande anordnandet av ett kontrollorgan uttalades att en gemensam permanent kommitté skulle utses, men skulle denna kommittés sammansättning och arbetsuppgifter framdeles närmare preciseras.

Slutligen enade sig de närvarande därom, att ett nytt sammanträde bör anordnas under förra delen av juli månad i Berlin och skulle dagen fastställas genom telegrankorrespondens mellan de olika organisationerna.

På anhållan från rysk sida beslöts härå, att ett protokoll skulle upprättas över förloppet av förhandlingarna och att ett förslag skulle utarbetas såväl från finsk och svensk sida som från rysk sida.

Sammanträdet avbröts härå kl. 1,30 e.m.

Från finsk och svensk sida uppgjordes följande förslag till protokoll (bilaga I). De ryska delegerade hade åter uppgjort följande förslag (bilaga II), vilket de önskade lägga till grund för diskussionen om protokollets avfattning. Från finsk och svensk sida förklarades, då de delegerade från de tre länderna ånyo sammanträdde kl. 7 e.m., att man icke kunde santycka härtill och att några ändringar icke kunde göras i de uttalanden, som gjorts från svensk och finsk sida, vilket rätt återgav de svenska och finska delegerades uppfattning. De svenska och finska delegerade vore däremot, därest den ryska uppfattningen i det svensk-finska protokollförslaget icke hade riktigt återgivits, beredda att vidtaga nödigt befunna ändringar.

Efter en lång diskussion enades de närvarande slutligen om att giva protokollet följande avfattning (bilaga III), vilket undertecknades vid en sista sammankomst den 11 dennes.

Berlin, den 11 juni 1931.

E. F. W r e d e .

Den 9. Juni trafen in Berlin Vertreter der finnischen, russischen und schwedischen Holzindustrie zusammen um bei privaten Überlegungen die Möglichkeiten zu untersuchen ein Abkommen zu machen um den Holzmarkt zu sanieren.

Die finnischen Holzexporteure waren hierbei durch die Herren von Julin, Solitander und Wrede, die russischen durch die Herren Boeff, Danischewsky und Por und die schwedischen durch die Herren Ekman, Göransson und Kempe vertreten. Bei den Verhandlungen war auch der Generaldirector des schwedischen SKF, Herr Prytz anwesend. Herr Prytz wurde zum Vorsitzenden ausersehen und hob nach einigen einleitenden Worten hervor die verschiedene Struktur der Exporteurorganisationen in Schweden und Finnland einerseits und Exportles anderseits. Director Prytz betonte zum Schluss, dass er durch Gespräch mit dem Chef der russischen Handelsdelegation in Stockholm Kandelaki die Auffassung bekommen hatte, dass die russischen Vertreter bei dieser Zusammenkunft bereit wären gewisse konkrete Vorschläge zu machen und hoffte, dass die russischen Herren jetzt bereit wären dies zu tun.

Irgend welche Vorschläge wurden von russischer Seite nicht gemacht, aber nach einer allgemeinen Diskussion einigten sich die Anwesenden über folgendes näheres Programm für die Besprechungen:

- 1). Feststellung einer Quotierung der Exportmengen zwischen den drei betreffenden Ländern.
- 2). Die Zeit der Gültigkeit eines eventuellen Abkommens.
- 3). Die Stabilisierung der Marktlage.
- 4). Finanzierungsfragen.
- 5). Garantien betreffs der Begrenzung der totalen Exporte der betreffenden Länder, und
- 6). Errichtung eines Kontrollorganes.

Die Verhandlungen wurden am 10. Juni fortgesetzt, und waren hierbei die folgenden Herren anwesend: von finnischer Seite die Herren Solitander und Wrede, von russischer Seite die Herren Boeff, Danischewsky und Por und von schwedischer Seite die Herren Ekman und Göransson. Direktor Ekman wurde zum Vorsitzenden gewählt.

Bei den Besprechungen der verschiedenen Punkte wurde folgendes hervorgehoben:

1) Betreffs der Quotierung wurde von schwedischer und finnischer Seite angedeutet, dass durch die Quotierung der prozentuelle Anteil von jedem vertragschliessenden Lande in der totalen Exportquantität der drei Länder mit Ausnahme von Sovjet-Russlands Export nach dem fernen Osten festgestellt werden sollte. Weiter wurde angedeutet, dass Vertreter der betreffenden Länder jedes Jahr vor dem 1. Juli die Maximum-Totalexportquantitäten für das folgende Jahr in Standards feststellen sollten.

Von russischer Seite wurde hierzu geantwortet, dass sie keine Bedenken gegen eine Generalquotierung haben und dass sie auch einverstanden waren, dass die Exportquantitäten für jedes Jahr festgestellt werden sollten, aber ausserdem möchten die russischen Vertreter auch, dass Separat-Quotas für die wichtigsten Importländer, oder das Vereinigte Königreich, Frankreich, Belgien, Holland, Deutschland, Spanien, Dänemark und Süd-Afrika festgestellt werden sollten. Betreffs der Separat-Quotas so könnten sie von Zeit zu Zeit revidiert werden.

Betreffs der Arten der Holzwaren, welche die Quotierung umfassen sollte, wurde von finnischer und schwedischer Seite vorgeschlagen, dass das künftige Abkommen alle geschnittene und gehobelte Waren, auch Kistenwaren, umfassen sollte und noch dazu ungesägte Holzwaren, die exportiert werden, um in der Importländern gesägt oder gehobelt zu werden.

Von russischer Seite wurde geantwortet, dass sie nicht jetzt bereit waren Stellung zur Frage der Rohmateriale zu nehmen.

2) Betreffs der Zeit wurde von finnischer und schwedischer Seite eine Zeit von 10 Jahren vorgeschlagen. Von russischer Seite wurde geantwortet, dass sie auch damit einverstanden waren, dass die Zeit genügend lang sein sollte. Doch wären 10 Jahre eine zu lange Zeit. 2 - 3 Jahre wurden angedeutet, und sollte der Vertrag für den Fall, dass derselbe nicht 6 Monate vor dem Ablaufe gekündigt wäre, für weitere 2 oder 3 Jahre verlängert werden.

3) Die anwesenden Herren waren alle einig darüber, dass keine Preislisten festgestellt werden könnten, aber dass bei der Fixierung der Exportquantitäten für jedes Jahr oder bei anderen Zusammenkünften eine allgemeine Besprechung über die Preispolitik für die verschiedene Importländer und über den Anfang der Verkäufe für das nächste Jahr diskutiert werden sollte.

4) Betreffs der Finanzierungsfrage wurde von russischer Seite betont, dass diese von sehr grossen Bedeutung für Russlands Holzindustrie ist, und dass diese Frage zusammen mit der Quotierungsfrage gelöst werden musste. Es wurde deswegen vorgeschlagen, dass die skandinavischen Holz-Exporteure bei den in Frage kommenden Banken die Finanzierung der russischen Holzindustrie befürworten sollten. In diesem Falle wäre Exportles bereit das russische Exportquantum unter Russlands tatsächliche Exportmöglichkeit zu reduzieren.

Von finnischer und schwedischer Seite wurde hervorgehoben, dass die Organisationen als solche keine Kreditfragen ordnen könnten, sondern dass sie es voraussetzen, dass Russland in erster Linie sich an die Kreditgeber wenden sollte, die früher ihnen Kredite gewährt haben, nämlich an die englischen Banken. Für den Fall dagegen, dass die englischen Banken es in ihrem Interesse finden würden die Teilnahme in der Kreditgebung der finnischen und schwedischen Banken vorzuschlagen, ist es wahrscheinlich, dass diese Banken sich zuerst an die Holzexport-Organisationen wenden um ihre Auffassung zu erfahren. Das Gutachten dieser Organisationen hängt natürlich von dem Vorteil ab, den die betreffenden Länder von der Kontingentierung, die in dem Abkommen festgestellt wird, haben werden. Das Befürworten oder nicht Befürworten der Kredite in Frage hängt infolgedessen in erster Linie von dem Quotanteil der totalen Exportquantität ab, welche diese Länder beanspruchen können. Für den Fall, dass Finnland und Schweden überhaupt etwas in der Kreditfrage unternehmen können, wäre es deswegen von Bedeutung zu erfahren, welchen prozentuellen Quot Russland für sich beansprucht. Die russischen Delegierten erklärten, dass sie jetzt nicht bereit wären einen solchen Quot vorzuschlagen, sondern wollten sie diesen Teil der Frage zu einer späteren Zusammenkunft aufschieben. Von finnischer und schwedischer Seite wurde hierauf erklärt, dass ihre Möglichkeiten irgend etwas in der Kreditfrage zu unternehmen dadurch wesentlich vermindert worden sind.

5) Betreffs Garantien wurde von russischer Seite hervorgehoben, dass es in erster Linie ausser den skandinavischen Verbänden stehende Holzexporteure in Finnland und Schweden betrifft. Von finnischer und schwedischer Seite wurde geantwortet, dass die Delegierten nicht jetzt bereit wären einen direkten Vorschlag zu machen, aber wäre es eine Frage, worüber die betreffenden Verbände überlegen werden.

6) Betreffs der Kontrollfrage wurde angedeutet, dass ein gemeinsames permanentes Komité auserschen werden sollte, aber könnte man später die Zusammensetzung und Aufgabe desselben näher besprechen.

Schliesslich einigten sich die Anwesenden, dass eine neue Zusammenkunft in der ersten Hälfte des Juli Monats in Berlin stattfinden sollte, und würde der Tag später durch Telegramm-Wechsel zwischen den verschiedenen Organisationen verabredet werden.

P R O T O K O L L .

Auf der Konferenz vom 9. und 10. Juni 1931 wurde folgendes vereinbart:

Für die Anfang Juli 1931 stattfindende Konferenz der schwedischen, finnischen und sovjetistischen Holzexporteure wird folgende Tagesordnung festgelegt:

- 1). Die Quotierung der von allen drei Ländern zu exportierenden Quantitäten von Weichholz-Schnittmaterial.
- 2). Dauer der Vereinbarung zwischen den drei Exportländern.
- 3). Marktstabilisierungsfragen.
- 4). Finanzfragen.
- 5). Gegenseitige Garantien zur Durchführung der Vereinbarung.
- 6). Schaffung eines ständigen Kontroll-Komitees.

In Verfolg der weiteren Besprechungen sind zu den einzelnen Punkten der Tagesordnung folgende Meinungen fixiert worden:

Zu Punkt 1):

- a) Quotiert wird nach Auffassung der schwedischen und finnischen Delegation der Export von Weichholzschnittmaterial und Rundholz geeignet zur Erzeugung von Schnittmaterial.
- b) Die Quotierung bezieht sich auf alle Länder mit Ausnahme von Japan und China.
- c) Die Proportion jedes Exportlandes an den zu quotierenden Exportquantitäten.

Sovjetistischerseits wird zu diesen Punkte folgende Auffassung geäußert:

- a) Quotiert wird aller Art von fertigem Weichholzschnittmaterial.
- b) Es wird eine Generalquota für jedes Exportland festgelegt, welche den Export für die in Absatz c) vermerkten Länder umfaßt.
- c) Innerhalb der zu bestimmenden Exportquantitäten werden für folgende Länder separate Proportionsquoten ausgearbeitet: England, Dänemark, Holland, Belgien, Deutschland und Süd-Afrika.

Zu Punkt 2):

Die Dauer der Vereinbarung wird auf 2-3 Jahre festgelegt, und zwar mit einer sechsmonatlichen Kündigungsfrist vor Ablauf des letzten Jahres. Sollte eine Kündigung von keiner Seite erfolgen, wird die Vereinbarung auf weitere zwei Jahre verlängert.

Zu Punkt 3):

Nebst den Quantitäten werden auch die Basispreise gemeinsam ausgearbeitet, so auch der Beginn der Verkaufssaison und eventuell in welcher Reihenfolge, an welchen Märkten die einzelnen der drei beteiligten Exportstaaten mit dem Verkauf beginnen, festgelegt.

Zeitweilig - abhängig von der Marktlage - werden die auf die Marktstabilisierung bezug habenden Massnahmen revidiert.

Zu Punkt 4):

Es wird von schwedischer und von finnischer Seite anerkannt, dass eine Vereinbarung der drei Exportländer nur dann in Kraft treten kann, wenn dem Exportles von ausländischen Banken ein langfristiger Kredit gewährt wird. Die schwedische und finnische Delegation unternimmt in dieser Hinsicht eine tatkräftige Unterstützung und bereitet eine demnächst stattfindende Konferenz mit den interessierten Banken vor:

Zu Punkt 5):

Die schwedische und finnische Delegation wird der nächsten Konferenz den Wortlaut aller Garantien vorlegen, welche sämtliche Teilnehmer an der Vereinbarung von allen Eventualitäten der in Schweden und Finnland existierenden Outsider-Experteure vollauf schützen.

Zu Punkt 6):

Form und Funktion des zu schaffenden Kontroll-Komitees werden nachher besprochen und festgelegt.

Die schwedische und finnische Delegation bestimmt für Anfang Juli 1931 den genauen Zeitpunkt der Konferenz in Berlin und verständigt sich diesbezüglich telegraphisch mit Exportles - Moskau.

Weder Text noch Inhalt gegenwärtigen Protokolls kann ohne Einverständnis sämtlicher unterzeichneter Parteien veröffentlicht werden.

Berlin, den Juni 1931.

Schwedische Delegation:

Finnische Delegation:

Sovjetistische Delegation:

Bilaga III.

Den 9. Juni trafen in Berlin Vertreter der finnischen und schwedischen Holzexporteure und Vertreter von Exportles zu einer privaten Besprechung zusammen. Die finnischen Holzexporteure waren hierbei durch die Herren von Julin, Solitander und Wrede, die schwedischen durch die Herren Ekman, Göransson und Kempe und Exportles durch die Herren Boeff, Danischewsky und Por vertreten. Bei den Verhandlungen war auch der Generaldirector des schwedischen SKF, Herr Prytz anwesend. Herr Prytz wurde zum Vorsitzenden ausersehen.

Nach einer allgemeinen Diskussion einigten sich die Anwesenden über folgendes näheres Programm für die Besprechungen:

- 1) Feststellung einer Quotierung der Exportmengen zwischen den drei betreffenden Ländern.
- 2) Die Zeit der Gültigkeit eines eventuellen Abkommens.
- 3) Die Stabilisierung der Marktlage.
- 4) Finanzierungsfragen.
- 5) Gegenseitige Garantien zur Einhaltung der Vereinbarung, und
- 6) Errichtung eines Kontrollorganes.

Die Verhandlungen wurden am 10. Juni fortgesetzt, und waren hierbei die folgenden Herren anwesend: von finnischer Seite die Herren Solitander und Wrede, von schwedischer Seite die Herren Ekman und Göransson und von Exportles die Herren Boeff, Danischewsky und Por. Direktor Ekman wurde zum Vorsitzenden gewählt.

Bei den Besprechungen der verschiedenen Punkte wurde Folgendes hervorgehoben:

- 1) Betreffs der Quotierung wurde von schwedischer und finnischer Seite angedeutet, dass durch die Quotierung der prozentuelle Anteil von jedem vertragschliessenden Lande in der totalen Exportquantität der drei Länder mit Ausnahme von Sovjet-Russlands Export nach dem fernen Osten festgestellt werden sollte. Weiter wurde angedeutet, dass Vertreter der betreffenden Länder jedes Jahr vor dem 1. Juli die Maximum-Totalexportquantitäten für das folgende Jahr feststellen sollten.

Betreffs der Arten der Holzwaren, welche die Quotierung umfassen sollte, wurde von finnischer und schwedischer Seite vorgeschlagen, dass das künftige Abkommen alle geschnittene und gehobelte Waren, auch Kistenwaren,

umfassen sollte und noch dazu ungesägte Holzwaren, die exportiert werden, um in anderen Ländern gesägt oder gehobelt zu werden.

Von Seite Exportles wurde zu diesen Punkte folgende Auffassung geäußert:

a) Quotiert wird aller Art von fertigen Weichholzschnittmaterial inbegriffen gehobelte Waren und Kistenwaren.

b) Es wird eine Generalquota für ein jedes Exportland festgelegt, welche den Export für die in Absatz c) vermerkten Länder umfasst.

c) Innerhalb der zu bestimmenden Exportquantitäten werden für folgende Länder separate Proportionsquoten ausgearbeitet: England, Dänemark, Holland, Belgien, Deutschland und Süd-Afrika.

2) Betreffs der Zeit wurde von finnischer und schwedischer Seite 10 Jahre vorgeschlagen. Von Seite Exportles wurde die Dauer der Vereinbarung auf 2-3 Jahre angegeben, und zwar mit einer sechsmonatlichen Kündigungsfrist vor Ablauf des letzten Jahres. Sollte eine Kündigung von keiner Seite erfolgen, wird die Vereinbarung auf weitere zwei Jahre verlängert.

3) Die Anwesenden waren alle einig darüber, dass nebst den Quantitäten auch die Basispreise gemeinsam zu besprechen sind, so auch der Beginn der Verkaufssaison und eventuell in welcher Reihenfolge, an welchen Märkten die einzelnen der drei beteiligten Exportstaaten mit dem Verkauf beginnen, festgelegt.

Zeitweilig - abhängig von der Marktlage - werden die auf die Marktstabilisierung bezughabenden Massnahmen revidiert.

Von Exportles wurde statt der Besprechung die Ausarbeitung der Basispreise erwünscht.

4) Betreffs der Finanzierungsfrage erklärte Exportles, dass eine Vereinbarung der drei Exportländer nur dann in Kraft treten kann, wenn dem Exportles von ausländischen Banken ein langfristiger Kredit gewährt wird. Die schwedische und finnische Delegation sollte in dieser Hinsicht eine tatkräftige Unterstützung unternehmen und sollte eine demnächst stattfindende Konferenz mit den intressierten Banken vorbereiten.

Von finnischer und schwedischer Seite wurde erklärt, dass die Exporteurorganisationen als solche keine Kreditfragen ordnen könnten.

5) Exportles ersuchte die schwedische und finnische Delegation der nächsten Konferenz den Wortlaut aller Garantien vorzulegen, welche sämtliche Teilnehmer an der Vereinbarung von allen Eventualitäten der in Schweden und Finnland existierenden Outsider-Exporteure vollauf schützen.

Von finnischer und schwedischer Seite wurde geantwortet, dass die Delegierten nicht jetzt bereit wären einen direkten Vorschlag zu machen, aber wäre es eine Frage, worüber die betreffenden Verbände überlegen werden.

6) Betreffs der Kontrollfrage wurde angedeutet, dass ein gemeinsames permanentes Komité auserschen werden sollte, aber könnte man später die Zusammensetzung und Aufgabe desselben näher besprechen.

Die schwedische und finnische Delegation bestimmt für Anfang Juli 1931 den genauen Zeitpunkt der Konferenz in Berlin und verständigt sich diesbezüglich telegraphisch mit Exportles - Moskau.

Weder Text noch Inhalt gegenwärtigen Protokolls kann ohne Einverständnis sämtlicher unterzeichneter Parteien veröffentlicht werden.

Berlin, den 11. Juni 1931.

Schwedische Delegation:

J. L. Ekman.

Gust. Göransson.

Finnische Delegation:

Jacob von Julin.

Axel Solitander.

E. F. Wrede.

Exportles:

K. Danischewsky.

I. Boeff.

E. Por.